

<b>Código 編號</b>	<b>Descrição 說明</b>	<b>Importância 金額 (MOP) 澳門幣</b>
7	Custos por Natureza 按性質劃分之成本	
70	Custos de Operações Passivas 負債性業務之成本	4.500.000,00
73	Serviços de Terceiros 第三人之勞務	422.070,00
74	Subsídios Conc. Aquisição de Hab. Própria 給予取得自住房屋之津貼	31.609.275,90
<b>Total de Custos 成本總計</b>		<b>36.531.345,90</b>
66	Resultado do Exercício 營業年度之結餘	<b>(30.221.345,90)*</b>

\* “Deficit” financiado pelo recurso a resultados transitados de anos anteriores.  
“虧損”由以往各年之結餘資助。

Macau, aos 19 de Novembro de 1998. — A Comissão Administrativa da CEP, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Maria de Lourdes Rainha Lopes de Almeida — Au Vai Va — Maria Isabel Fonseca Monteiro Pinheiro de Lima.*

一九九八年十一月十九日於澳門  
儲金局行政委員會：  
羅庇士，歐美德，區惠華，李麗斯

Portaria n.º 146/99/M

訓令 第 146/99/M 號

de 3 de Maio

五月三日

Tendo sido submetidos à aprovação do Governador, nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, os orçamentos privativos da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau para o ano económico de 1999;

Ouvido o Conselho Consultivo;

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Governador manda:

Artigo único. São aprovados e postos em execução, a partir de 1 de Janeiro de 1999, os orçamentos privativos da Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações de Macau e da Caixa Económica Postal, bem como o orçamento agregado, relativos ao ano económico de 1999, que fazem parte integrante desta portaria e baixam assinados pelo respectivo Conselho de Administração.

Governo de Macau, aos 29 de Abril de 1999.

Publique-se.

O Governador, *Vasco Rocha Vieira.*

鑑於澳門郵電司一九九九經濟年度各本身預算，已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款之規定呈交總督核准；

經聽取諮詢會意見後；

總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

獨一條——核准由澳門郵電司行政委員會簽署之澳門郵電司及儲金局一九九九經濟年度各本身預算以及綜合預算，並由一九九九年一月一日起開始執行，該等預算成為本訓令之組成部分。

一九九九年四月二十九日於澳門政府

命令公布

總督 韋奇立

## Correios e Telecomunicações de Macau

## 澳門郵電司

## Orçamento agregado dos CTT e CEP para 1999

## 一九九九年郵電司及儲金局之綜合預算

MOP 澳門幣

PROVEITOS	433.327.000
收益	
CUSTOS	260.168.000
成本	
RESULTADOS	173.159.000
淨差額	
INVESTIMENTOS	310.400.000
投資	

Macau, aos 9 de Setembro de 1998. — O Conselho de Administração, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Maria de Lourdes Rainha Lopes de Almeida — Au Vai Va — Tou Veng Keong — Chan Nim Chi — Lau Wai Meng — Carlos Fernando de Abreu Ávila.*

一九九八年九月九日於澳門

行政委員會：羅庇士，歐美德，區惠華，陶永強，陳念慈，劉惠明，艾衛立

## Orçamento de proveitos e custos para 1999

## 一九九九年收益及成本預算

CÓDIGO 編號	RUBRICAS 項目	MOP 澳門幣
<b>PROVEITOS E GANHOS</b>		
收益及盈利		
71	VENDAS 出售	196.818.000
72	PRESTAÇÕES DE SERVIÇOS 勞務之提供	110.028.000
73	PROVEITOS SUPLEMENTARES 補充收益	7.200.000
78	PROVEITOS E GANHOS FINANCEIROS 財務收益及盈利	68.016.000
79	PROVEITOS E GANHOS EXTRAORDINÁRIOS 特別收益及盈利	700.000
<b>TOTAL DE PROVEITOS E GANHOS</b>		<b>382.762.000</b>
收益及盈利總計		
<b>CUSTOS E PERDAS</b>		
成本及虧損		
61	CUSTOS DAS MERCADORIAS VENDIDAS E DAS MATÉRIAS CONSUMIDAS 出售貨物及消耗品之成本	22.495.000
62	FORNECIMENTOS E SERVIÇOS EXTERNOS 外部之供應及勞務	56.729.000

CÓDIGO 編號	RUBRICAS 項目	MOP 澳門幣
64	CUSTOS COM O PESSOAL 人員成本	103.773.000
65	OUTROS CUSTOS OPERACIONAIS 其他營業成本	1.074.000
66	AMORTIZAÇÕES DO EXERCÍCIO 營業年度之攤銷	23.567.000
67	PROVISÕES DO EXERCÍCIO 營業年度之備用金	100.000
68	CUSTOS E PERDAS FINANCEIRAS 財務成本及虧損	1.600.000
69	CUSTOS E PERDAS EXTRAORDINÁRIOS 特別成本及虧損	13.265.000
	<b>TOTAL DE CUSTOS E PERDAS</b> 成本及虧損總計	<b>222.603.000</b>
	<b>RESULTADOS</b> 淨差額	<b>160.159.000</b>

## Orçamento de investimentos para 1999

## 一九九九年投資預算

CÓDIGO 編號	RUBRICAS 項目	MOP 澳門幣
412	INVESTIMENTOS - TÍTULOS DE PARTICIPAÇÃO 投資—出資證券	0
41	INVESTIMENTOS FINANCEIROS 財務投資	0
421	TERRENOS E RECURSOS NATURAIS 土地及自然資源	100.000.000
422	EDIFÍCIOS E OUTRAS CONSTRUÇÕES 樓宇及其他建築	29.440.000
423	EQUIPAMENTO BÁSICO 基本設備	22.830.000
424	EQUIPAMENTO DE TRANSPORTE 交通設備	900.000
425	FERRAMENTAS E UTENSÍLIOS 工具及器具	295.000
426	EQUIPAMENTO ADMINISTRATIVO 行政設備	5.935.000
429	OUTRAS IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS 其他有形資產	800.000
42	IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS 有形資產	160.200.000
433	PROPRIEDADE INDUSTRIAL E OUTROS DIREITOS 工業產權及其他權利	200.000
43	IMOBILIZAÇÕES INCORPÓREAS 無形資產	200.000
441	DESENVOLVIMENTO DA COLINA DE D. MARIA 馬交石炮台之發展	150.000.000

<b>CÓDIGO</b> 編號	<b>RUBRICAS</b> 項目	<b>MOP</b> 澳門幣
44	IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 進行中之資產之投資	150.000.000
<b>TOTAL DOS INVESTIMENTOS</b> 投資總計		<b>310.400.000</b>

Macau, aos 9 de Setembro de 1998. — O Conselho de Administração, *Carlos Alberto Roldão Lopes — Maria de Lourdes Rainha Lopes de Almeida — Au Vai Va — Tou Veng Keong — Chan Nim Chi — Lau Wai Meng — Carlos Fernando de Abreu Ávila.*

一九九八年九月九日於澳門

行政委員會：羅庇士，歐美德，區惠華，陶永強，陳念慈，劉惠明，艾衛立

**Caixa Económica Postal**

**儲金局**

**Orçamento de exploração de 1999**

**一九九九年經營預算**

<b>Código</b> 編號	<b>Rubricas</b> 項目	<b>Valor (MOP)</b> 金額 (澳門幣)
8	<b>Proveitos por natureza</b> 按性質劃分之收益	
80	Proveitos de operações activas 資產性業務之收益	45.420.000
81	Proveitos de serviços bancários 銀行服務之收益	411.000
82	Proveitos de outras operações bancárias 其他銀行業務之收益	4.650.000
83	Rendimentos títulos crédito e participações financeiras 債權證券及財務出資之所得	50.000
85	Proveitos inorgânicos 非實物收益	34.000
<b>TOTAL DOS PROVEITOS.....</b>		<b>50.565.000</b>
<b>收益總計</b>		

<b>Código</b> 編號	<b>Rubricas</b> 項目	<b>Valor (MOP)</b> 金額 (澳門幣)
7	<b>Custos por natureza</b> 按性質劃分之成本	
70	Custos de operações passivas 負債性業務之成本	25.010.000
71	Custos com pessoal * 人員成本	364.000
72	Fornecimentos de terceiros 第三人之供應	125.500
73	Serviços de terceiros 第三人之勞務	8.263.500
74	Outros custos bancários 其他銀行成本	10.000
76	Custos inorgânicos 非實物成本	222.000
77	Dotações para amortizações 攤銷撥款	100.000

Código 編號	Rubricas 項目	Valor (MOP) 金額 (澳門幣)
78	Dotações para provisões 備用金撥款	3.470.000
	<b>TOTAL DOS CUSTOS.....</b>	<b>37.565.000</b>
	成本總計	
64	<b>RESULTADOS DE EXPLORAÇÃO</b>	<b>13.000.000</b>
	經營淨差額	

\* A CEP não possui pessoal próprio afecto à sua exploração, sendo o mesmo cedido pelos CTT.

Os respectivos custos encontram-se contabilizados na conta 73.

儲金局沒有本身之人員負責其運作，因此，在運作時由郵電司提供人員。有關成本計算在帳目 73 內。

Macau, aos 14 de Agosto de 1998. — A Comissão Administrativa, *Carlos Alberto Roldão Lopes* — *Maria de Lourdes Rainha Lopes de Almeida* — *Au Vai Va* — *Carlos Fernando de Abreu Ávila*.

一九九八年八月十四日於澳門

行政管理委員會：羅庇士，歐美德，區惠華，艾衛立

#### Quadro do pessoal dos CTT

##### 郵電司人員編制

Grupo de pessoal 人員組別	Nível 職層	Cargos e carreiras 官職及職程	Lugares 職位
Direcção e chefia 領導及主管		Director 司長	1
		Subdirector 副司長	3
		Chefe de departamento 廳長	2
		Chefe de divisão 處長	4
		Chefe de sector 組長	5
		Chefe de secção 科長	11
		Chefe de subsector a) 分組組長 a)	1
Técnico superior 高級技術員	9	Técnico superior 高級技術員	5
Intérprete-tradutor 傳譯及翻譯人員		Intérprete-tradutor 翻譯員	3
Letrado 文案		Letrado 文案	1
Técnico 技術員	8	Técnico 技術員	10
Pessoal de exploração postal 郵務人員	8	Técnico postal 郵務技術員	4
	7	Técnico adjunto postal 郵務輔導技術員	8
Pessoal de radiocomunicações 無線電通訊人員	7	Técnico adjunto de radiocomunicações 無線電通訊輔導技術員	3
	7	Adjunto-técnico 技術輔導員	6
Técnico-profissional 專業技術員	6	Desenhador 繪圖員	2
	5	Técnico auxiliar 助理技術員	2
		Técnico auxiliar de radiocomunicações 無線電通訊助理技術員	8
Administrativo 行政人員	5	Oficial administrativo 行政文員	27
		Oficial de exploração postal 郵務文員	80
Pessoal de apoio 輔助人員		Ajudante de tráfego 郵務助理 a)	5